

## 复数标记“们”的功能扩张及其类型学表现

——以人称代词合音现象为例\*

王 聪

(上海师范大学, 上海 200234; 法国国立东方语言文化学院, 法国 巴黎 75013;  
法国高等社会科学院东亚语言研究所, 法国 巴黎 75007)

**[摘要]** 表复数标记的“们”跟人称代词结合时, 既有语义上的弱化, 同时还伴随着语音上的轻化, 而语音上的变化称之为“汉语人称代词的合音现象”。本文首先将汉语人称代词的合音表现分为4种, 即“俺”“您”“偕(咱、咱)”和“恁”, 并分别对其进行演化轨迹的描述和类型学意义的解释。在此基础上, 我们试图对其合音的原因进行阐释。总的来说, 合音是汉语作为分析型语言在其语法化斜坡中的语法词或附着词后续阶段的虚化模式, 这不同于具有形态变化语言的屈折形态, 是汉语区别于其他语言而具有的个性之一。

**[关键词]** 复数; “们”; 虚化; 人称代词; 合音; 功能; 扩张

**中图分类号:** H14 **文献标识码:** A **文章编号:** 1672-1306(2016)05-0057-10

### 一、引言

“们”产生于宋代, 明朝中叶后开始广泛使用。关于“们”, 讨论最多的是其来源问题, 有以下几种说法: 第一, “辈”源说, 如吕叔湘<sup>①②③</sup>冯春田<sup>④⑤</sup>; 第二, “每”源说, 如平山久雄、张惠英<sup>⑥</sup>; 第三, 合音说, 如Norman; 第四, 语言接触说, 如梅祖麟<sup>⑦</sup>; 第五, “物”源说, 如江蓝生<sup>⑧</sup>; 第六, “门”源说, 如太田辰夫<sup>⑨</sup>、俞敏<sup>⑩</sup>、张惠英<sup>⑪⑫</sup>以及李艳惠、石毓智<sup>⑬</sup>等。上述各种说法, 各有利弊, 我们更倾向于“门”源说。该观点核心在于, 复数意义的“们”来源于表示“家庭”“学派”以及“一组”的“门”, 而现在书写中的“亻”是后来为了与未虚化之前的“门”相区别而加上的, 因此它们之间不仅在用法上发生了改变, 而且在语音上也有了明显变化。最主要的区别在于, 现代意义的“们”仅限于表示跟人有关, 读轻音。“们”的这种语音上的轻化也是其意义虚化的表现之一, 且是其合音的直接促发因素。表复数意义的“们”在语音上的弱化和轻化的突出表现便是代词合音现象的产生。本文在描写汉语人称代词合音现象的基础上, 尝试解决的问题有: (1) 将汉语人称代词合音的表现分为3种, 分别对其进行演化轨迹描述和解释, 并考察其类型学表

\* 作者简介: 王 聪, 女, 辽宁省大连市人, 法国国立东方语言文化学院(INALCO)、法国高等社会科学院东亚语言研究所(CRLAO)和上海师范大学联合培养博士研究生, 研究方向为汉语句法、语言接触和语言类型学等。

- ① 吕叔湘. 说“们”[J]. 国文月报, 1949.
- ② 吕叔湘. 释您、俺、咱、咱, 附论们字[A]. 汉语语法论文集[C]. 北京: 商务印书馆, 1984.
- ③ 吕叔湘著, 江蓝生补. 近代汉语指代词[M]. 上海: 学林出版社, 1985.
- ④ 冯春田. 近代汉语语法问题研究[M]. 济南: 山东教育出版社, 1991.
- ⑤ 冯春田. 近代汉语语法研究[M]. 济南: 山东教育出版社, 2000.
- ⑥ 张惠英. 复数人称代词词尾“家、们、偌”[J]. 中国语言学报, 1995, (5).
- ⑦ 梅祖麟. 关于近代汉语指代词——读吕著《近代汉语指代词》[J]. 中国语文, 1986, (6).
- ⑧ 江蓝生. 说“麼”与“们”同源[J]. 中国语文, 1995, (3).
- ⑨ 太田辰夫. 中国语历史文法[M]. 北京: 北京大学出版社, 2003.
- ⑩ 俞敏. 古汉语的人称代词[A]. 俞敏语言学论文集[C]. 哈尔滨: 黑龙江人民出版社, 1989.
- ⑪ 张惠英. 复数人称代词词尾“家、们、偌”[J]. 中国语言学报, 1995, (5).
- ⑫ 张惠英. 汉语方言代词研究[J]. 方言, 1997, (2).
- ⑬ 李艳惠, 石毓智. 汉语量词系统的建立与复数标记“们”的发展[J]. 当代语言学, 2000, (1).

现;(2)对人称代词合音的原因进行阐释。

## 二、汉语人称代词合音的表现

汉语中的合音现象是一种常见的音变现象,这种音变现象古已有之。合音往往伴随着合义,且合音后的意义一般与合音前的意义相同或者相近。由人称代词所引起的合音现象多发生在人称代词复数表达组合中,当“们”战胜其他词,成为汉语人称系统中固定表达复数形式后,其使用逐渐频繁起来,随之带来的是人称代词合音化现象的产生。但相关研究却很零散,且主要是针对单个代词的探究。我们重点探讨的是由人称代词和复数后缀“们”合音后的所产生的“俺”“您”“偌(咱、咎)”和“您”。

### (一)俺

《说文解字》释:“俺,大也。”在《广韵》中,“俺”为“于验切”,“我”为“五可切”,其古音分别为“ʔiəm”和“ŋa”,依次是影母字和疑母字。从语音上看,“俺”与“我”的声母和元音均有所不同。有关二者语音上的演变关系,吕叔湘认为,宋元时代“俺”字大致已经从“ʔiəm”阶段经过“ʔam”变为“am”,而“我”则脱落了“ŋ”头。同时,在该时期咸摄、深摄(-m)由于合口韵的动摇而纷纷转入山摄和臻摄(-n)<sup>①</sup>。“俺”正是“我”中的“a-”加“-n”尾所构成,而“们”(mən)则提供了声母“m”。即“俺”取“奄”声来合“我们”之音。总的来说,吕先生从语音角度的阐释有一定的合理性,但在这一分析过程中并未涉及对“俺”的语义和句法方面的考虑。而合音的同时也必然伴随着合义。因此,关于“俺”的来源,仅从语音方面来考虑还是有欠缺的,要同时结合语义和句法等角度来进行印证。

“俺”最初见于宋人词和金人的两种诸宫调,且既有单数用法又有复数用法。如:

- 1) 只为俺、忒七雏儿。(宋《全宋词》)
- 2) 兄弟笑曰,“你发迹后,俺向鼻内呷三斗三升酩酊。”两个妯娌也道,“俺吃三斗三升盐。”(《刘知远诸宫调》)
- 3) 俺父阵前亡,值唐末,荒荒起塞烟。(《刘知远诸宫调》)
- 4) 夫人请我别无话,孩儿,管教俺两口儿就亲吵。(董解元《西厢记》)
- 5) 怎生交俺子母穷厮守。(《刘知远诸宫调》)

有关上述例子中的“俺”,既可以用于单数,如例1)~3),相当于“我”;也可用于复数,如:例4)、例5),相当于“我们”。人称代词这种既有单数用法又有复数用法在古代汉语中是较为常见的现象,如第一人称代词“我”。我们对《董西厢》中“俺”的用例进行统计,如下表1:<sup>②</sup>

表1 《董西厢》中“俺”的用例统计

数 \ 文献名	《董西厢》
单数	74
复数	1
总计	75

上述的统计结果可见,“俺”用作单数例子(74例)的数量远远高于用作复数例子(1例),且在用例中“俺”主要是作领格。此外,张俊阁<sup>③</sup>对从宋到清文献中的“俺”进行了统计分析,得出“俺”单数用法的例子多于复数用法的例子,且在产生初期也是该情况(见表1)。如果“俺”是“我们”的合音,那么用于复数表示“我们”意义的“俺”的用例在初期应该多于表示单数的“俺”的用例。但在这一考察中,张文忽略了“俺”所处句法位置这一因素。此时的“俺”大都作领格,当“俺”作领格时,其所表达的单复数界限较为模

① 吕叔湘. 曾指出这一趋势先盛行于南方(这里的“南方”是指长江流域)。因此,以此为界,在这一区域往南的闽、粤等方言区里,合口韵一直保存着,见《近代汉语指代词》,学林出版社,1985年版,第78、79页。

② 两种诸宫调的版本说明:《刘知远诸宫调》,文物出版社,1958年;《古本董解元西厢记》,上海古籍出版社,1984年。

③ 张俊阁. 汉语第一人称代词“俺”的来源[J]. 河北大学学报(哲学社会科学版),2007,(1).

糊<sup>①</sup>。因此，这一判断并不可靠。

总的来说，“俺”从宋代产生，到了元代广泛使用。有关单数意义的“俺”，其复数形式有“俺们”“俺每”和“俺们”。如：

6)且待兵败城破，那时俺们先到他家拿他满门便了。（《粉妆楼》）

7)教俺每众人笑道：“狼筋敢是狼身上的筋，若是那个偷了东西，不拿出来，把狼筋抽将出来，就缠在那人身上，抽攢的手脚儿都在一处！”（《金瓶梅》）

8)俺每都打死人堆上骑着马跑，方才脱的性命。（转引自：吕叔湘<sup>②</sup>）

9)俺们如今只设法守城，不要与周将对敌；待他粮尽兵疲，一战成功，无有不克。（《封神演义》）

上述例子中的“俺们”“俺每”和“俺们”是“俺”的复数形式，表达的是包括式的意义，这种形式一直沿用到现代方言中。

发展到现在，“俺”只存在于方言中，主要见于官话和晋语区中，其意义广泛<sup>③</sup>。如：

10)东北官话：东北[ $\underline{c}an$ ( $\underline{c}an$ )]

俺从未到过城里，这是头一回。

11)冀鲁官话：山东淄博[ $\eta\bar{a}^{55}$ ]

俺班上有四十个人。

12)中原官话：河南洛阳[ $an^{54}$ ]

俺从小没读过书。

13)晋语：山西忻州[ $\eta\bar{a}^{313}$ ]

外是俺的车。（那是我的车）

14)西南官话：湖南安乡[ $\eta an^{213}$ ]

你姓王，我也姓王，俺两个人都姓王。

15)客家话：福建永定下洋[ $en^{55}$ ]

俺一下来去赴墟。（咱们一块赶集）

上述例子中，“俺”既可以做主语、宾语，也可以做定语。但“俺”既有单数的用法，如例10)~例13)中的“俺”是第一人称单数“我”的意思。同时“俺”也有复数的用法，如例14)~例15)是表达复数“你我”的意思，为包括式。总的来说，“俺”多见于北方方言，且单数用法多于复数用法。同样，“俺”也见于南方方言中，如：

16)汕头话（李如龙、张双庆）

第一人称代词单数  $ua^{53}$ （我）

包括式  $ua\eta^{53}$ （阮）

排除式  $na\eta^{53}$ （俺）

上述例16)中的“俺”单独用于包括式。有关南方方言中这个“俺”的来源，汪化云<sup>④</sup>认为其可能是“侏”脱落声母和改变声调而构成。这一想法主要源于施其生<sup>⑤</sup>的研究。施文结合音和义两个角度，认为：汕头方言第一人称复数的包括式[ $\underline{c}na\eta$ ]可能与海南的闽语中的“侏侏”[ $\underline{c}na\eta \underline{c}na\eta$ ]有关联。在此基础上，汪文认为“侏侏”是叠床架屋的复数形式。其具体结合过程是：“侏”[ $\underline{c}na\eta$ ]可能是本义为“人”且可以作为自称的“侏”[ $\underline{c}na\eta$ ]与第二人称代词汝[ $\underline{c}lu$ ]的合音形式，即“侏”的声韵母与“汝”的声调合起来构成。

此外，在南方方言中，“俺”还可以与表示复数的后缀组合一起构成人称代词系统中的包括式，如下：

17)永定下洋话（张惠英）

① 汪化云. 汉语方言代词论略[M]. 成都：巴蜀书社，2008：235.

② 吕叔湘著，江蓝生补. 近代汉语指代词[M]. 上海：学林出版社，1985.

③ 许宝华，宫田一郎. 汉语方言大词典[M]. 北京：中华书局，1999：4917~4918.

④ 汪化云. 汉语方言代词论略[M]. 成都：巴蜀书社，2008：296.

⑤ 施其生. 汕头方言的人称代词[J]. 方言，1993，(3).

- 第一人称代词单数  $\eta ai^{11}$  (我)  
 包括式  $en^{55}$  (俺兜人)  
 排除式  $\eta ai^{11} teu^{55}$  (兜人)

18) 建瓯话(李如龙)

- 包括式  $ue^{53} ua^{33} neiŋ^{33}$  (我伙人)  
 排除式  $aŋ^{53} ua^{33} neiŋ^{33}$  (俺伙人)

上述例子中的“包/除”对立都是由“俺”构成的。有关“俺”，其表达主要分为两种：(1)包括式和排除式均可，所表达的意思相当于汉语普通话的“我们”。如：将乐话[ $aŋ^{55}$ ]<sup>①</sup>；(2)是包括式，表达的意义相当于汉语普通话的“咱们”。如：邵武话[ $ien$ ]<sup>②</sup>。

总的来说，当汉语中的“俺”处于领格位置时，其单复数意义较为模糊这一现象具有普遍性，即对于汉语人称代词系统的其他成员，诸如“我”、“你”、“他”等来说，均具有这一变化规律。如：

19) 山西临猗方言(史秋菊)

- (a) 我袄 [ $\eta u\gamma^{24} \eta au^{53}$ ]  
 (b) 我桌都子 [ $\eta u\gamma^{24} p\gamma\gamma^{31}$ ]  
 (c) 你侄女 [ $\eta i^{24} t\eta l^{24} \eta y$ ]  
 (d) 他村 [ $t'a^{24} t\epsilon y\epsilon$ ]

上述山西临猗方言的例子中处于领格的人称代词“我”“你”“他”表达的均是单复数同形的情况。对此，史秋菊<sup>③</sup>认为，定语位置上的单数形式很可能是其复数形式的省略或者是扩展。这一情况同样存在于汕头话中，如：

20) 汕头话(施其生<sup>④</sup>)

- (a) 两兄弟我细，伊是阮阿兄。(哥俩我小，他是我哥哥)

$no^{2421} h\bar{i} \bar{a}^{33} ti^{24} ua^{53} so\bar{i}^{2421}, i^{33} si^{2421} uaŋ^{5323} a^{33} h\bar{i} \bar{a}^{33}$

- (b) 阮阿老王唔食熏，唔食酒。(我们老王不抽烟，不喝酒)

$uaŋ^{5323} a^{33} lau^{2421} heŋ^{44} m^{2421} tsie\gamma^{4423} huŋ^{33}, m^{2421} tsia\gamma^{4423} tsiu^{53}$

汕头话中的人称代词“阮”与“阿”组合时常常发生合音现象，即：阮+阿，[ $uaŋ^{5323}$ ]+[ $a^{33}$ ]->[ $\bar{u} \bar{a}^{33}$ ]，且既可以表达单数意义也可以表达复数意义。其中，例(a)表示的是单数，例(b)表示的是复数。

(二) 您

“您”有两个：一是，“你们”的合音，表达复数意义，记作“您<sub>1</sub>”，亦可以写作“恁”等；二是，第二人称单数“你”的敬称形式，记作“您<sub>2</sub>”。那么，“您<sub>1</sub>”和“您<sub>2</sub>”之间是什么关系？以及“您<sub>2</sub>”是怎样形成的？下面将对这些问题做出解答。

元代周德清的《中原音韵》中第一次收录了“您”这个字，即“你与您同义，音恁(nin)”<sup>⑤</sup>，但这里并没有说明其表示的意义。“您”是地道的俗字，最早出现“您”字的文献是《刘知远诸宫调》和《古本董解元西厢记》。如：

- 21) 您妻子交来打听消息，你却这里又做女婿。(《刘知远诸宫调》)

① 汪化云. 汉语方言代词论略[M]. 成都: 巴蜀书社, 2008: 196.

② 许宝华, 宫田一郎. 汉语方言大词典[M]. 北京: 中华书局, 1999: 4918.

③ 史秋菊. 山西临猗方言人称代词的音变[J]. 方言, 2003, (4).

④ 施其生. 汕头方言的人称代词[J]. 方言, 1993, (3).

⑤ “恁”在《汉语词典》中解释如下：(1)“nèn”：①思，念，如班固《典引》：“宜亦勤恁旅力，以充厥道。”②那，那样，如此，例如：宋·姜夔《疏影》：“等恁时，再觅幽香，已入小窗横幅。”宋·辛弃疾《沁园春》：“君非我，任功名意气，莫恁徘徊。”宋·欧阳修《玉楼春》：“已去少年无计奈，且愿芳心长恁在。”明·兰陵笑笑生《金瓶梅》：“为人心地儿又好，来了咱家恁二三年，要一些歪样儿也没有。”③怎么，例如《水浒传》：“却恁地教什么人在间壁吱吱的哭，搅俺弟兄们吃酒。”

- 22) 若您兄弟送他,我却官中共您理会。(《刘知远诸宫调》,转引自:吕叔湘,1985<sup>①</sup>)  
 23) 来时节肯不肯尽由他,见时节亲不亲在于您。(《董西厢》,转引自:吕叔湘,1985<sup>②</sup>)  
 24) 休厮合造,您两个死后不争怎结末这秃厮。(《董西厢》)  
 25) ○欲不分离开把似投托个知心友不索打官防,教您夫妻尽百年欢偶。(《董西厢》)

上述例子中,例 21)和例 22)中的“您”是单数意义,例 23)~例 25)中的“您”表达的是复数意义。我们对“您(恁)”在《刘知远》和《董西厢》中的用例进行了统计,如下表 2<sup>③</sup>:

表 2 “您(恁)”在《刘知远》和《董西厢》中的用例统计

您	文献名	《刘知远》	《董西厢》
单数		6(32%)	5(33%)
复数		13(68%)	10(67%)
总计		19	15

从上述统计中可见,无论是《刘知远》还是《董西厢》,其中复数意义的“您”使用的频率明显高于单数意义,分别占 68%和 67%,呈现出优势地位。从“您”的使用情况上来看,此时未发现“您每”等表达复数意义的用法出现。另外,我们在《刘知远》《董西厢》中还发现了“您+亲属称谓”这一结构的用法,具体如下表 3:

表 3 《刘知远》《董西厢》中“您+亲属称谓”结构的用法

文献名	《刘知远》	《董西厢》
“您+亲属称谓”结构	2	4

可见,“您(恁)”在这两种金人的诸宫调中是有尊称倾向的。我们认为,这种“您+亲属称谓”的结构是“您”尊称<sup>④</sup>用法的来源,而这一结构有时表示的是复数意义,如例 5)。因此,在“您”的发展演化过程中,其复数用法与尊称用法之间是有密切联系的,而并非像吕叔湘<sup>⑤</sup>所说的那样表示尊称的“您”和表示复数的“您”之间毫无联系。

发展到了元杂剧的时候,“您”的使用情况发生了改变。聂志军<sup>⑥</sup>通过对 8 种元代文献进行检索得出的数据显示:元代的时候,表示单数意义的“您”所占比例远远高于表示复数意义的“您”。换句话说,此时,“您”的单数用法逐渐增多,占据了上风。且“您+亲属称谓”的结构大量出现,如“您儿”“您兄弟”等等,这也意味着“您”的尊称越来越明显。同时,“您”表示单数的用法已经成为一种较为普遍的现象。另外,此时出现了复数意义的后缀“每”用于“您”后面的情况。即“您每”的出现,如:

26) 教随您每,以为鉴戒。又问斡歌如何说。(《元朝秘史》)

27) 成吉思汗又差阿儿孩合撒儿,察兀儿罕,往札木合处去,札木合说:您每对帖木真根前的阿勒坛忽察儿说:帖木真安答,俺两个因他离间着,教分离……(《元朝秘史》)

上述例子中,“您每”构成复数意义,而“您”已经完全作为单数来考虑。一直到清代中后期,单数意义的“您”仍然居多数,同时复数意义也仍然存在。

总的来说,我们认为:汉语中表示尊称意义的“您<sub>1</sub>”是来源于表示复数意义的“您<sub>2</sub>”。而这种由第二人称复数演变为第二人称尊称形式这一演变规律在其他语言中也有所体现。

① 吕叔湘著,江蓝生补. 近代汉语指代词[M]. 上海:学林出版社,1985:80.

② 吕叔湘著,江蓝生补. 近代汉语指代词[M]. 上海:学林出版社,1985:81.

③ 说明:表一中的数据引自谢俊英(1993:28)。

④ 在我国古代的时候,尊卑观念十分重要。《孟子·尽心篇》说:“人不能充无受尔汝之实,无所往而不为义也”,也就是说,用第二人称直呼长辈或者是平辈是十分不礼貌的事情。

⑤ 吕叔湘著,江蓝生补. 近代汉语指代词[M]. 上海:学林出版社,1985.

⑥ 聂志军. 尊称“您”的产生过程[J]. 哈尔滨学院学报,2009,(1).

发展到现在,“您”在现代汉语普通话中是作为第二人称代词尊称形式存在的,而在方言中存在范围并不是很大,主要见于北部官话<sup>①</sup>和晋语中,闽语中也有出现。如(许宝华、宫田一郎<sup>②</sup>):

28) 山东安丘 [ŋe<sup>55</sup>]

您先走吧,我待霎再去。

29) 河南郑州 [ɛ nin]

嗨,双双嫂子,看您两口亲咧,吃个蚂蚱也给你留个大腿。

30) 河南安阳 [ɕ nen]

到您家问您婆子好啊。

31) 福建厦门 [ɰ nin]

上述例子中的“您”均是复数意义“你们”的意思。此外,在北京官话中,《顺义县志》(1933)对其解释为“您,你也,……称尊长不敢直说你。”此外,“您”在方言中还有表示第二人称“你”的意思,如(许宝华、宫田一郎,1999<sup>③</sup>):

32) 山东聊城 [ɕ nən]

您给我滚!

从上述方言中“您”的存在情况来看,共有3种:(1)表示复数意义的“你们”;(2)表尊称;(3)指“你”。且从使用范围上来说,第一种用法更为常见,其语法化程度最高。有关“您”的上述三方面功能,我们将在下面章节中详细论述。

### (三)其他

#### 1. 偌(嚅、咎)

“偌”的出现要晚于“俺”和“您”,在元曲里大多写作“嚅”和“咎”。《广韵》指出:“咎,子感切,姓也”,是“咱们”的合音。后在“咎”上加“口”或“人”旁得到了今天的“偌”<sup>④</sup>。“偌”的使用不及“俺”和“您”更加普遍,既有单数的用法,也有复数的用法。如:

33)【倘秀才】你那里问小僧敢去也那不敢,我这里启大师用嚅。(《西厢记》)

34)有曰嚅朵四,华言作施食也。月日出朵儿,华言出水济六道也。(《元史》)

35)那时我坐香车你乘马,嚅两个稳稳安安兀的不快活杀!(元无名氏《鸳鸯被》,转引自:吕叔湘,1985<sup>⑤</sup>)

36)你那里问小僧,“敢去也那不敢?”我这里启大师,“用咎也不用咎”? (《西厢记》)

37)你道我不亲强亲,嚅须是你父亲。(转引自:吕叔湘)

上述元代的文献中我们看到,大部分用的是“嚅”字,但在诸如元碑、元秘史等文献中只见“咱每”、“咱”,而不见“嚅”<sup>⑥</sup>。其中例33)~例34)中的“嚅”表达的是复数意义,例35)~例37)中的“嚅(咎)”表达的是单数意义。而元代以后的单用“咱”字,只是“偌”的一种写法。其复数形式是“偌每”。“偌”被后世写为“咱”,因此有“咱们”。在方言中主要存在于晋语和北部官话区中,而且是与排除式共存<sup>⑦</sup>。

#### 2. 您

上述我们讨论了汉语人称代词系统中第一人称代词和第二人称代词的合音现象,且这一现象较为普遍。此外,值得注意的是,第三人称代词“他”与“们”结合而产生的合音现象,即“他”。其相关研究,在

① 这里的北部官话,主要指:冀鲁官话、胶辽官话、中原官话。

② 许宝华,宫田一郎. 汉语方言大词典[M]. 北京:中华书局,1999:5577.

③ 许宝华,宫田一郎. 汉语方言大词典[M]. 北京:中华书局,1999:5577.

④ 吕叔湘著,江蓝生补. 近代汉语指代词[M]. 上海:学林出版社,1985:83.

⑤ 吕叔湘著,江蓝生补. 近代汉语指代词[M]. 上海:学林出版社,1985:83.

⑥ 吕叔湘(1985:83)曾指出:“元典章、元碑、五代史平话、元秘史等书里头更是绝不见‘嚅’字,只用‘咱每’,或单用‘咱’一个字”。

⑦ 汪化云. 汉语方言代词论略[M]. 成都:巴蜀书社,2008:292.

以往的文献中很少有所论及，且这个词未进入现代汉语普通话中，但在东北官话北京官话以及西南官话中有用例存在，如(转引自：许宝华、宫田一郎<sup>①</sup>)：

38)上台阶紧接着就是伟大的斯大林的水晶棺，您穿着大元帅的军礼服。(李景波《访苏一月之所见》)东北官话[<sub>c</sub>ʔan]

39)四嫂，您忙您的活儿，我是个闲人，我来伺候您! (《龙须沟》)北京官话[<sub>c</sub>ʔan<sup>55</sup>]

上述用例中的“您”均为第三人称“他”的尊称形式，且在北京官话中用例较多。我们以晚清京味小说《小额》为例来加以说明。据李炜(2006)<sup>②</sup>对其统计数据显示，在《小额》中有 20 例“他”(音贪)，均表示第三人称的尊称形式，但并未有“您”字的出现。如(转引自：李炜，2006<sup>③</sup>)：

40)少奶奶说：“回来啦。一脑门子的气，秃儿叫他(音贪。北京称尊长之音)，也没理。您给哄哄孩子，我给打点饭去。”(《小额》第 10 页)

41)老张说：“你瞧老仙爷有多们灵，他(音贪)会知道啦”。……老张对着额大奶奶说：“太太您快给老仙爷磕头，求他(音贪)赏方赏药吧。”(《小额》第 97~98 页)

《小额》一书刊行的时间是 1908 年，从该书中的 20 个用例可见，那时候的“他”(音贪)已经比较常用了。李炜<sup>④</sup>指出，北京话中的第三人称尊称形式音[ʔan]，在产生之初并没有具体的字来替代，如例 40)和例 41)。我们同意李文<sup>⑤</sup>的看法。而“您”这一写法，最早出现于《燕》中，如：

42)这两天天下班儿爷爷您早起来了。(《燕》)

43)姑娘连我劝您纳您还不听哪。(《燕》)

其中，例 42)中的“您”很明显是第三人称的尊称形式，表单数意义。而例 43)中，李炜认为是以“您纳”的形式存在，即“您纳”是“您”稳定使用之前的形式。

总的来说，上述“俺”“您”“偌(啫、咎)”和“您”是汉语史上“人称代词+们”这一结构合音的结果，即为“我们”“你们”“咱们”和“他们”的合音。通过上述考察后，可知他们的语法化演变是呈平行状态的，因此我们得出人称代词和“们”之间存在这样一条语法化演变的路径，即：

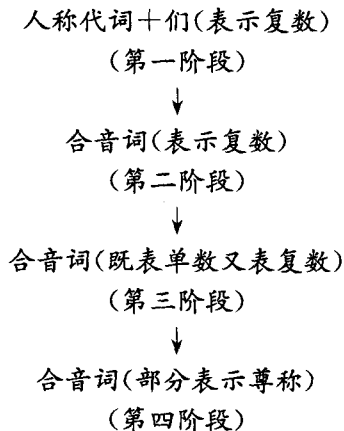


图 1 “人称代词+们”的语法化演变轨迹图

上述演变路径做如下阐释：“们”战胜其他词，成为汉语人称系统中固定表达复数的形式，这时期发生在宋代，即路径的第一阶段。后来，随着人们对此使用频率的增加，“人称代词+们”这一结构逐渐出现了语音上的轻化，随之而来的是合音词的产生，此刻开始了语法化演变路径的第二阶段。但合音字在产生的初期主要表达的是复数意义，由于汉语人称代词系统的内部竞争与协调，一些旧有功能消失的同时也伴随着新功能的产生，因此出现了单数用法，即第三阶段，这一阶段的显著特点是由“人称代词+

① 许宝华，宫田一郎主编。汉语方言大词典[M]。北京：中华书局，1999：4269。

② 李炜为笔者提供该文的电子版，在此表示感谢。

③ 李炜。北京话、兰州话、西安话中第三人称代词的尊称形式[J]。外国语学研究(日本)，2006年第6号。

④ 李炜。北京话、兰州话、西安话中第三人称代词的尊称形式[J]。外国语学研究(日本)，2006年第6号。

们”所构成的合音字既表达复数意义也表达单数意义。但这一演变并未停止,由于社会背景等外部因素的影响,出于表达的需求,此时出现了表达尊称意义的人称代词,而这一代词的出现与合音有着直接的关联。到了明代以后,随着这些合音字的解体,汉语人称代词的复数表达形式也趋于定型化(李永<sup>①</sup>;汪化云<sup>②</sup>)。但这三个合音在现有的方言中仍然存在,且以不同的方式呈现出来。

### 三、人称代词合音的原因阐释

#### (一)直接动力:人称代词系统内部的竞争性

合音现象是代词研究中的一个薄弱点,有关该方面研究的文献较少。这主要与合音词所呈现出的固有特殊性有直接关联,而合音的直接动力是汉语人称代词系统内部的竞争所致。汉语人称代词共存于人称代词系统中,但由于各个人称代词在功能上的交叉使用,因此势必将会导致彼此之间的竞争。同时这种竞争是可以通过一些手段来加以协调,不同的人称代词可以“各尽其能、各守其位”。<sup>③</sup>因此,当不同人称代词在功能上出现“叠床架屋”时候,势力较弱的成员便要在功能上做出“退让”,而语言平衡性使然,在“退让”的同时也要有新的功能“诞生”。此时,人称代词便用一些新的手段来创造出新的功能来,“合音”即是新手段之一。

人称代词系统中的合音词“俺”“您”和“偌(嚟、咎)”本身具有特殊性,既可以表示单数意义也可以表示复数意义,其语义表达具有不固定性,正是这种不固定的语义表达导致了它们在人称代词系统中的特殊性。而这一特殊性也带来了变异功能的产生。这里以“您”为典型代表。

上述我们论及了合音词“您”(“你们”的合音)的产生过程,同时也指出“您”的三种功能,即“您”的三个变异方向,具体如下:

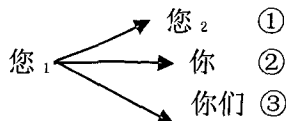


图 2 汉语人称代词“您”的演变方向图

上文中所讨论的合音词“您”的发展方向分别为①②③。从这三条路径中可见,第一条路径①是其独立发展出来的,而②③这两条路径是与原本已经存在了的第二人称单数代词“你”本身已有的用法之间有一定的竞争性,且“这两个变异方向有非常强大的阻力,而无法与‘你’的巨大力量相比”。<sup>④</sup>正是由于“您₁”与“你”之间对功能所属存在一定的竞争性,而为了维持自身在人称代词系统中的地位和作用,“您₁”不得不另辟蹊径再“开发”出新的语义来,为此才衍生出了表示尊称的用法。

#### (二)外部因素:社会和语言接触的影响

人们在使用语言的时候,目的之一在于顺利完成交际。在这一过程中,人们更倾向于遵循语言的经济原则。这一原则的主旨在于:人们在言语交际过程中需要来自体力上和智力上的自然惰性之间的基本冲突。换句话说,人们在交流过程中始终寻求内在的创新性,因此为了迎合这种创新性,必然要求人们不断采取改变以求进步。同样,人们在频繁使用人称代词的过程中,往往会产生语流上的变化,这便是“人称代词+们”的“合音”现象产生的外部因素。

在“人称代词+们”这一结构中,“们”(mèn)是表示复数标记的后缀,读轻声。而当“们”与人称代词结合,构成“我们”(wǒ · mèn)、“你们”(nǐ · mèn)和“咱们”(zán · mèn)的时候,“们”往往会在轻声的基础上丢掉韵母“èn”而读声化韵“m”,进而在快读或者长期的使用情况下出现了合音的现象,从而产生了“您”和“偌(嚟、咎)”等合音词。除了上述音节上的合音驱动之外,这几个合音词的产生与当时的社会背景也有直接的关联。以“您”为例,汉语中的“您”由于受到语言背景以及人物的阶层等多种因素的影响,大量出现在一些俗文学作品中,在一些非知识界的社会较为活跃。而在等级制度较为严格的中国封建

① 李永. 汉语人称代词复数表达形式的历史考察[J]. 广西社会科学, 2003, (9).

② 汪化云. 汉语方言代词论略[M]. 成都:巴蜀书社, 2008.

③ 戴庆厦. 语言竞争与语言和谐[J]. 语言教学与研究, 2006, (2).

④ 谢俊英. 汉语人称代词“您”的变异研究[J]. 语文研究, 1993, (4).



社会里,处于上层社会中的诸如“君”“王”“臣”等,会有特定的名词来表达尊敬之意,但处于社会底层的普通民众之间,如果想表达尊敬之义便需要使用其他词汇。而代词“您”由于与功能强大的“你”在竞争复数用法“你们”的时候处于劣势,所以势必促成其寻找一个新的功能来维持它在人称代词系统内部的地位平衡性,同时社会的表达也需要一个人称代词来表达平民之间的尊敬之情,而“您”在这种内因和社会外因的双动力触发下产生出了新的用法,即尊称的“您”。此外,“俺”的产生与语言接触也有直接的关联,在产生之时,由于受到阿尔泰语系的影响,随着契丹、女真、蒙古等少数民族的相继侵入中原,这种在政治上的入侵性同时也带来了语言上的入侵,从而导致了汉语与阿尔泰语之间的相互影响。这种语言之间的相互接触影响,不仅带来了词汇上的彼此借用,同时也带来了语音方面的改变。其中,哈斯巴特尔曾发现:“中世纪蒙古语同现代蒙古语一样,领属格采用-yln/-yin,-un/-ün,-u/-ü的词缀形式”,可见阿尔泰语领属格词缀的尾音主要是鼻辅音“-n”。因此,张俊阁<sup>①</sup>推断:“汉语第一人称代词‘我’是在领属格这一特定的句法位置上,在阿尔泰语领属格的语音影响下发生了鼻音音变,即带上了鼻辅音韵尾‘-n’”。而对于“汉语的阿尔泰化”或者“阿尔泰语的汉化”在中国的北方,由于过去的十几个世纪均处于阿尔泰民族的统治下,所以由这种语言接触所带来的语言内部结构的改变是非常值得我们关注和探讨的。

#### 四、余 论

Hopper & Traugott<sup>②</sup> 和 Traugott<sup>③</sup> 从跨语言的角度得出了具有普遍意义的语法化“斜坡”(clines),即“实义词 > 语法词 > 附着词 > 屈折词缀”。这一斜坡说明语言中存在着一个语法化共性,即“语法词或者附着词可以经历一个形态化(morphologization)过程(即语法词或附着形态变成屈折词缀的过程)”。但由于汉语是一种“分析—孤立型”的语言,也就是说其语法化不可能带来像其他屈折型语言所产生的屈折词缀。因此,对于汉语来说,语法词或者附着词的进一步演变趋势是与毗邻词项的融合,即成为一个新词汇项内部的一个语素。换言之,在汉语中,语法化斜坡中的语法词或附着词的进一步演变是词汇化(lexicalization)而非形态化。<sup>④</sup> 因此,符合汉语独有的语法化“斜坡”应为“实义词 > 语法词 > 附着词 > 词内语素”。其实,这一“斜坡”与沈家煊<sup>⑤</sup>提出的汉语语法化模式具有异曲同工之处。其模式如下:

44) 自由的词 > 粘附于词干的词缀 > 与词干相融合的词缀(自由的词)

有关这一模式,沈先生的解释是:语法化是一个连续渐变的过程,而这一演变过程会造成语言中的成分变得越来越虚化,但一个成分虚化到一定程度的时候就会跟临近的实词成分融合在一起,而自身变成了一个零形式。

于汉语人称代词的合音现象来说,造成其合音的关键因素是“们”的存在。我们将用“斜坡”理论来解释“人称代词+们”这一结构的合音化演变过程。当表示复数意义的“mən”用于人称代词后读轻声,其意义也呈现出越来越虚化的表现。而意义的进一步虚化便造成了轻声音节的进一步弱化。当轻声音节的弱化的时候便容易与前一音节进行合音,两个音节的合音化便产生。此刻,弱化的音节依附于前一个音节来表达语法意义,从而失去了自我的独立性。换句话说,意义的虚化常常伴随着语音的弱化,而语音弱化的终极便是合音。合音是作为分析型语言的汉语语法词或附着词的后续阶段的虚化模式,这不同于具有形态变化语言的屈折形态。

在现代汉语中,“们”已经发展为一个稳固的表达复数意义的词缀。它不仅仅可以用在人称代词后面表达复数意义,也可以用在名词后面来表示复数,但往往限于指人的名词。同时,我们认为“们”的出现是汉语人称代词虚化的一种终极表现——即由“们”参与构成的人称代词的合音化现象。我们对这一

① 张俊阁. 汉语第一人称代词“俺”的来源[J]. 河北大学学报(哲学社会科学版), 2007, (1).

② Hopper, Paul J. & Traugott, Elizabeth C. Grammaticalization (2nd) [M]. Cambridge University Press, 2003.

③ Traugott, E. C. Subjectivisation in grammaticalization [C]. 1995: 31~54.

④ 吴福祥. 汉语语法化研究的当前课题[J]. 语言科学, 2005, (2).

⑤ 沈家煊. “语法化”研究综观[J]. 外语教学与研究, 1994, (4).

现象进行了分类描述,分为:“俺”“您”和“咱(傧、咎)”,并对造成汉语人称代词合音现象的原因进行了阐释,包括两方面:一是,汉语人称代词系统内部的竞争性;二是,社会和语言接触的影响。

## The functional expansion of the plural marker “们” and its typological performance: A case study of the syllabic contraction of Chinese personal pronouns

WANG Cong

(Shanghai Normal University, Shanghai 200234, China; INALCO-CRLAO, Paris, 75013-75007, France)

**Abstract:** When the Chinese word “们” which expresses the plural meaning combines with personal pronouns, it has both semantic and phonetic weakening. This phonetic change is called the phenomenon of syllabic contraction of Chinese personal pronouns. This paper firstly divides this contraction into four kinds, namely “ǎn”、“nín”、“zá” and “tān”, and respectively gives them an evolutionary and typological explanation. Then, on this basis, it expounds the causes of such contraction. In conclusion, syllabic contraction is the virtual mode of the subsequent stages in which Chinese as an analytic language grammaticalizes itself to a language of grammatical words and clitics, which is different from the morphologic changes of inflectional languages. This is one of the characteristics of Chinese which is different from the other languages.

**Key Words:** plural; “们”; grammaticalization; personal pronoun; syllabic contraction; function; expansion

[责任编辑:李德鹏]